

Scrúduithe
Examination Number

--



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2015
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2015

RÚISIS RUSSIAN

ARDLEIBHÉAL
HIGHER LEVEL

DÉARDAOIN, 18 MEITHEAMH, Maidin, 9.30 go dtí 12.00
THURSDAY, 18 JUNE, Morning, 9.30 to 12.00

220 MARC
220 MARKS

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Roinn I (120 marc) Section I (120 marks)	Marc Mark
C.1 Léirthuisicint (50 marc) Q.1 Comprehension (50 marks)	
C.2 Léirthuisicint (50 marc) Q.2 Comprehension (50 marks)	
C.3 Struchtúru dioscúrsa (20 marc) Q.3 Structuring discourse (20 marks)	
Roinn II (100 marc) Section II (100 marks)	
C.1 Gramadach (30 marc) Q.1 Grammar (30 marks)	
C.2 Aiste ghearr (30 marc) Q.2 Short essay (30 marks)	
C.3 Scríbhneoireacht faoi threoir (40 marc) Q.3 Guided writing (40 marks)	
IOMLÁN 1 TOTAL 1	
Cluastuisicint Listening Comprehension	
IOMLÁN 2 TOTAL 2	

ROINN I: LÉIRTHUISCINT (120 marc)**SECTION I: COMPREHENSION (120 marks)****Freagair ceisteanna 1 (50 marc), 2 (50 marc) agus 3 (20 marc).****Answer questions 1 (50 marks), 2 (50 marks) and 3 (20 marks).****C.1.1.** Léigh an scéal seo a leanas agus tabhair mionfhreagraí ar na ceisteanna i nGaeilge.**Q.1.1.** Read the following story and give detailed answers to the questions in English.**Как Виктор выбирал профессию**

1. Виктор жил в Москве и учился в десятом классе. У него было много друзей. Когда друзья собирались вместе, они говорили о том, что они будут делать, когда окончат школу. Один хотел быть инженером, другой - врачом, третий - адвокатом, и каждый думал, что он выбрал самую хорошую специальность. В мире существует более 2000 профессий, так что сделать выбор довольно трудно. Некоторые принимают своё решение, а некоторые следуют советам своих родителей.

Виктор тоже решил обратиться за советом к родным. Папа сразу склонился к компьютеру, мама – к театру, ну а бабушка с дедушкой – к науке. Только брат Виктора, первоклассник, громко хлопал в ладоши и скандировал: «Фут-бол! Фут-бол!». Ему нравилось ходить на тренировки и отчаянно громко болеть за школьную команду.

Виктор понял, что выбор должен сделать сам и начал более серьёзно относиться к самому себе, прислушиваясь к своему внутреннему голосу и душевному стремлению. Он решил стать писателем.

2. Когда Виктор окончил школу, он пришёл в Литературный институт. Секретарь посмотрел его документы и спросил: "Молодой человек, в каком журнале можно прочитать ваши рассказы?" Виктор удивился и сказал секретарю: "Я не писатель, я ещё только хочу поступить в ваш институт, чтобы стать писателем."

Секретарь объяснил ему, что в Литературный институт могут поступить люди, которые уже написали хорошие рассказы или стихи. Виктор понял, что он должен написать интересный рассказ, и стал думать, о чём можно написать. Он нигде не работал, нигде не был, всё время жил только в Москве.

Вечером Виктор пошёл к своему старому учителю, который всегда был для него надёжным оплотом и лучшим советчиком, и попросил помочь ему сделать правильный выбор. Когда он рассказал учителю о разговоре в Литературном институте, учитель посоветовал ему начать работать, а через год снова пойти в Литературный институт.

3. Однажды Виктор познакомился с человеком, геологом по профессии, который предложил ему поехать с ним в геологическую экспедицию на север. Виктор согласился. Он хотел потом написать рассказ о геологах. Он думал, что ему будет легко написать этот рассказ, потому что у геологов трудная, но интересная работа, и в их жизни часто бывают разные интересные случаи.

Виктор познакомился со многими геологами и открыл для себя много нового. Это были интересные, смелые люди, которые очень любили свою специальность, свою работу. Однажды Виктор сказал своим новым друзьям, что он хочет написать рассказ о них. Геологи были рады, и каждый вечер после работы они рассказывали Виктору самые интересные случаи из своей жизни, чтобы помочь Виктору написать хороший рассказ.

4. Прошёл год. Виктор и геологи вернулись в Москву с севера. Когда они расставались, один из геологов сказал Виктору: "Мы желаем тебе успехов! Мы знаем, что ты станешь хорошим писателем!" Виктор засмеялся и ответил: "Я решил стать не писателем, а геологом!"

Виктор понял, что самая распространённая ошибка молодых людей состоит в том, что одни гонятся за прогрессом, выбирая, например, такие профессии, как программист, маркетолог или менеджер, другие хотят стать знаменитыми, поэтому становятся писателями или артистами. Такой выбор может совершенно не оправдать ожиданий этих людей, и со временем придёт понимание того, что престиж – это не главное.

**FREAGAIR NA CEISTEANNA SEO A LEANAS
i nGAEILGE. (40 marc)**

**ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS
IN ENGLISH. (40 marks)**

1.i. Tabhair **dhá** shonra maidir leis na gairm-
mhianta atá ag cairde Victor. (Roinn 1)

1.i. Give **two** details about what Victor's
friends want to be. (Section 1)

1.ii. Tabhair **dhá** shonra faoin gcomhairle ghairme a
chuir muintir Victor air. (Roinn 1)

1.ii. Give **two** details about the career advice
Victor's family gave to him. (Section 1)

1.iii. Tabhair **dhá** shonra faoi dheartháir Victor.
(Roinn 1)

1.iii. Give **two** details about Victor's brother.
(Section 1)

2.i. Tabhair **dhá** shonra faoi chuairt Victor ar an
Institiúid liteartha. (Roinn 2)

2.i. Give **two** details about Victor's visit to
the literary Institute. (Section 2)

2.ii. Cén fáth a raibh Victor buartha nach mbeadh sé
ábalta scéal maith a scríobh? (Roinn 2)

2.ii. Why was Victor anxious that he would
not be able to write a good story?
(Section 2)

2.iii. Cén chomhairle a chuir a mhúinteoir air?
(Roinn 2)

2.iii. What advice did his teacher give him?
(Section 2)

3.i. Cén fáth ar shocraigh Victor ar dhul go dtí an Tuaisceart? Tabhair sonra **amháin**. (Roinn 3)

3.i. Why did Victor decide to go to the North? Give **one** detail. (Section 3)

3.ii. Cén saghas daoine ab ea na geolaithe? Tabhair **dhá** sonra. (Roinn 3)

3.ii. What kind of people were the geologists? Give **two** details. (Section 3)

3.iii. Conas a chaith Victor agus na geolaithe na tráthnónta? Tabhair **dhá** sonra. (Roinn 3)

3.iii. How did Victor and the geologists spend their evenings? Give **two** details. (Section 3)

4.i. Cá fhad a chaith Victor sa Tuaisceart? (Roinn 4)

4.i. How long did Victor spend in the North? (Section 4)

4.ii. Cad a dúirt duine de na geolaithe le Victor agus iad ag fágáil slán ag a chéile? Tabhair sonra **amháin**. (Roinn 4)

4.ii. What did one of the geologists say to Victor as they were parting? Give **one** detail. (Section 4)

4.iii. Cén cinneadh a rinne Victor? (Roinn 4)

4.iii. What decision did Victor take? (Section 4)

4.iv. Cén ceacht a d'fhoghlaim Victor? Tabhair **dhá** sonra. (Roinn 4)

4.iv. What lesson did Victor learn? Give **two** details. (Section 4)

C.1.2. Feasacht teanga (10 marc)

Meaitseáil na focail, iad go léir tógtha as an gcéad roinn den téacs, le hainmneacha na ranna cainte. Cuir an uimhir chuí sa cholún clé den tábla dar teideal FOCAIL.

Q.1.2. Language awareness (10 marks)

Match the words, which are all selected from the first section of the text, with the names of parts of speech. Insert the appropriate number in the left-hand column of the table entitled WORDS.

RANNA CAINTE / PARTS OF SPEECH / ЧАСТИ РЕЧИ

1. aidiacht / adjective / имя прилагательное
2. ainmfhocal / noun / имя существительное
3. réamhfhocal / preposition / предлог
4. forainm / pronoun / местоимение
5. briathar / verb / глагол

FOCAIL / WORDS / СЛОВА

	ему
	окончат
	школьную
	за
	тренировки

C.2. Achoimriú**50 marc**

C.2.1. Léigh an scéal seo a leanas. Scríobh achoimre **i nGaeilge**, de réir na dtreoracha thíos, ar ábhar gach Roinne. Bronntar marcanna ar ábharthacht na bhfreagraí agus ar scileanna achoimrithe, ar struchtúru do fhreagra, agus ar do chumas eolas riachtanach a idirdhealú ó shonraí tánaisteacha. **(40 marc)**

Q.2. Summary writing**50 marks**

Q.2.1. Read the following story. Write a summary **in English** of the content of each Section as instructed. Marks are awarded for relevant content and for summary-writing skills, the structuring of your answer, and your ability to differentiate essential information from secondary details. **(40 marks)**

Мой подарок

1. Мне очень нравилась моя одноклассница Таня Лузина. Мы с ней не только учились в одном классе, но и жили в одном дворе. Таня — самая обыкновенная девчонка, но у неё был особенный смех — короткий и тёплый. И когда я слышал смех этот, всё во мне замирало. Я-то думал, что никто не замечает, что мне нравится Таня. Как же я ошибался. Однажды на доске появилась крупная надпись: Эдик + Таня = любовь (ха! ха! ха!)

Летом Таня пригласила меня на день рождения. У неё дома я и раньше бывал: забегал, чтобы взять тетрадку по математике и списать задачки.

2. Но теперь нужно было прийти с подарком, а что ей подарить, я не мог придумать. Тогда я решил спросить у мамы.

— Мам, ты не знаешь, что любят женщины? — задал я вопрос.

Мама взглянула на меня так, будто давно не видела, потом проговорила:

— Женщины любят, чтобы мужчины хорошо себя вели. — Подумав, добавила: — Было бы похвально, если бы мужчина не прятал свой дневник, не сбегал с уроков... Кроме этого есть ещё много полезных дел. Например, навести порядок на письменном столе, помыть посуду, пропылесосить ковёр...

— А какие подарки они любят? — поспешил я остановить маму и направить её фантазию в другую сторону.

— Женщины очень любят цветы.

Я вздохнул. Цветы, конечно, хорошая идея, но не придумал же я к Тане с букетом. Даже представить смешно. Я — и вдруг с букетом. Будто жених какой...

— А что ещё? Кроме цветов...

— О, столько всякой всячины, что невозможно и перечислить! Кому же ты хочешь сделать подарок? Мой день рождения, если ты помнишь, ещё не скоро.

Говорить или не говорить? Пожалуй, лучше сказать. Хоть какой-то совет получу.

— Да Таньке Лужиной из третьего подъезда. У неё день рождения. Пригласила, понимаешь...

— Славная девочка. Всегда здороваётся. Вот тебе деньги. Только учти, подарок должен нравиться и тебе самому. Нельзя дарить что попало. Но вкусы у всех разные. И вообще, жизненные задачи ты иногда решай сам. Привыкай.

Roinn 2

Cén cruachás a gcaithfidh an t-údar dul i ngleic leis agus cad iad na réitigh atá á moladh?

Tabhair **ceithre** shonra.

Section 2

What dilemma does the author face and what are the proposed solutions? Give **four** details.

Roinn 3

Tabhair **ceithre** shonra faoin turas siopadóireachta.

Section 3

Give **four** details about the shopping trip.

Roinn 4

Cén fáth a raibh inní ar an údar roimh an gcóisir lá breithe? Cad a rinne sé ar deireadh. Tabhair **ceithre** shonra.

Section 4

Why was the author anxious before the birthday party? What did he do in the end? Give **four** details.

C.2.2. Feasacht teanga (5 mharc)

Briathra: Tabhair foirm an infinidigh/foirm an fhoclóra /инфинитив de na briathra seo a leanas ón téacs.

1. учились _____
2. знаешь _____
3. приду _____
4. получу _____
5. решай _____

Q.2.2. Language awareness (5 marks)

Verbs: Supply the infinitive / dictionary form / инфинитив of the following verbs from the text.

C.2.3. Feasacht teanga (5 mharc)

Faigh cúig fhocal sa chéad roinn den téacs a bhaineann le cúrsaí scoile/oideachais agus tabhair **i Rúisis** iad.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Q.2.3. Language awareness (5 marks)

In the first section of the text find five words related to school/education and list them **in Russian**.

C.3. Struchtúrú dioscúrsa

Léigh an t-eolas seo a leanas. Meaitseáil an cur síos (tuairisc) leis an gceannteideal cuí. Cuir isteach uimhir an cheannteidil chuí sa bhosca atá taobh leis an gcur síos (tuairisc) a ghabhann leis. (20 marc)

Q.3. Structuring discourse

Read the following information. Match the description with the appropriate heading. Insert the number of the appropriate heading in the box beside its description. (20 marks)

CEANNTÉIDIL/ HEADINGS 1 – 10

- | | |
|---|---|
| 1. Зелёный фестиваль | 6. Акция в поддержку особенных детей собрала 7 миллионов |
| 2. Студент из России пропал в американском национальном парке | 7. Лето продолжается! Лучшие страны для отдыха в сентябре |
| 3. Россияне оказались главными модниками среди туристов | 8. 5 простых упражнений для занятий дома |
| 4. Названы самые непопулярные у туристов страны | 9. Не в диетах счастье |
| 5. Технологии для всех | 10. Кошкин дом |

TUAIRISCÍ (CUR SÍOS) / DESCRIPTIONS

	В Норвегии лисица украли мобильный телефон и отправила с него текстовое сообщение на номер одного из друзей владельца телефона.
	Для тех, кто не успел отдохнуть в тёплых странах летом, AiФ.ru подготовил традиционную подборку туристических направлений. Мы постарались подобрать наиболее бюджетные направления, где можно комфортно отдохнуть в этом месяце.
	За 3 дня, невзирая на жару, ветер и дождь, колонна велосипедистов преодолела более 150 километров. Среди участников акции — те, кто равнодушен к проблемам детей с синдромом Дауна.
	Иногда совершенно нет возможности выйти куда-то потренироваться, а в квартире не хватает места, чтобы прыгать. Тогда на помощь приходят упражнения в партере: комплекс подходит и мужчинам, и женщинам, а делать его можно дома, на дачном участке или дворовой спортплощадке.
	Исследователи Всемирной туристской организации (UNWTO) выяснили, какие страны мира являются наименее популярными у туристов во всём мире. Согласно докладу UNWTO, туристы, посещавшие Европу, проигнорировали Исландию, Лихтенштейн, Молдавию и Сан-Марино.
	Около 43 процентов россиян сообщили, что для них важен стиль одежды, которую они носят в отпуске. Большинство респондентов из Европы не разделяют такую точку зрения. Лишь 13 процентов шведов, 19 процентов французов и 26 процентов итальянцев и англичан уделяют особое внимание тому, как они одеты во время отпуска.
	Поиски 23-летнего Сагиева начались после того, как он не вышел в понедельник на работу в продуктовый магазин на территории парка, расположенного на северо-западе штата Вайоминг. В последний раз его видели разговаривающим по мобильному телефону в местной пиццерии.

	<p>Мария Тореро открыла в Лиме хоспис для тяжелобольных котов и кошек. В течение вот уже пяти лет женщина оказывает помощь кошкам, больным лейкемией. Сейчас у Марии 175 подопечных.</p>
	<p>Многие видят в похудании панацею от всех проблем. Им кажется, что стоит сбросить пять-другой килограммов, и сразу наладятся карьера и личная жизнь... Но на деле постройневшая талия не всегда делает нас счастливыми, утверждают эксперты из Университетского колледжа Лондона, проводившие исследование на данную тему.</p>
	<p>Одно из крупнейших европейских музыкальных мероприятий с экологическим уклоном, FLOW проходит в Хельсинки ежегодно в августе. На FLOW—2014, по подсчётам организаторов, приехало около 60 тысяч человек.</p>

**ROINN II – GRAMADACH, ÚSÁID TEANGA
AGUS SCRÍBHNEOIREACHT FAOI
THREOIR (100 marc)**

**SECTION II – GRAMMAR, LANGUAGE
USE AND GUIDED WRITING (100 marks)**

Freagair ceisteanna 1, 2 agus 3.

Answer questions 1, 2 and 3.

C.1. (30 marc)

Q.1. (30 marks)

Léigh an téacs seo a leanas. Scríobh na focail atá idir lúibíní san fhoirm cheart. Tugtar na hainmfhocail, aidiachtaí agus forainmneacha go léir sna foirmeacha ainmneacha; san infinideach den ghné chuí atá na briathra. Ní bhronnfar marcanna ar fhocail nach mbeidh litrithe i gceart ná ar fhocail ionadaíocha.

Read through the following text. Put the words in brackets into the correct form. All nouns, adjectives and pronouns are supplied in the nominative form; verbs are supplied in the infinitive of the appropriate aspect. No marks are awarded for incorrectly spelt words or substitute words.

Необычный день в школе.

В День учителя мы пришли в (школа) пораньше, чтобы поздравить своих (педагоги)..... А они нам и (говорить)....., что сегодня все уроки будут вести старшеклассники! Мы (удивиться)..... и даже не поверили. Но так и было! Такого (необычный) дня в школе у нас ещё не было. Прозвенел звонок. Школьники разошлись по кабинетам. Начались уроки. На первом же уроке физики я (решать)..... задачу и объяснил её моей соседке по парте. Посмотрев на правильно решенную задачу, старшеклассник похвалил (я)..... и поставил 5. На (урок)..... русского языка две девочки из десятого класса организовали у (мы)..... викторину. На математике девятиклассник Витя очень интересно объяснил нам (новая)..... тему. А на физкультуре весь восьмой класс учил нас играть в волейбол. Наша команда (выиграть)..... и нам — мне и ребятам, и девчонкам из моей команды — поставили 5.

Наши учителя в это время пили чай в учительской, но часто заглядывали к нам, потому что беспокоились о (дисциплина)..... на уроке. Но все было в порядке! Учителя были счастливы, они действительно ощутили вкус праздника. Они были поражены и довольны тем, что все ребята справились с (трудности).....

А после (уроки)..... мы все пошли в актовЫй зал на праздничный концерт. Мне очень понравилось, как прошёл День учителя. Побольше бы таких (замечательные) дней!

